

Čebelica Maja



Nekoč že dolgo je tega
v deželi res ne vemo kje.

Živela je čebelica
imela lepo je ime.

Vsi ki so jo poznali so ji rekli Maja.

Mala zvita in predrzna Maja.

Maja ki leti leti,
kamorkoli se ji zdi.

Spet danes z nami tu čebelica je Maja,
mala, zvita in predrzna Maja.

Maja, ki leti, leti,

Maja, Maja, Maja, o sebi kaj povej.

Die Biene Maja



In einem unbekanntem Land,
vor gar nicht allzu langer Zeit.
War eine Biene sehr bekannt
von der sprach alles weit und breit.

Und diese Biene die ich meine, nennt sich Maja.

Kleine, freche, schlaue Biene Maja.

Maja fliegt durch ihre Welt,
zeigt uns das was ihr gefällt.

Wir treffen heute uns're Freundin Biene Maja,
diese kleine freche schlaue Maja.

Maja, alle lieben Maja,

Maja, Maja, Maja erzähle uns von dir.

Pčelica Maja



U nekoj zemlji 'ko zna gdje
u nekom svijetu 'ko zna kad.
Mala je pčela živjela,
o njoj se priča još i sad.

Ja mislim, da se mala pčela zvala Maja.

Radoznala i bistra pčela Maja.

Mala pčela što kroz let
sva u čudu gleda svijet.

I danas opet ćemo sresti malu Maju,
nestašnu i hitru pčelu Maju.

Maja, svi te vole, Maja

Maja, Maja, Maja o sebi pričaj sad.